



## 第六十届会议

暂定项目表\* 项目 64

社会发展，包括有关世界社会状况  
和有关青年、老龄、残疾人和  
家庭的问题

## 合作社在社会发展中的作用

### 秘书长的报告

#### 摘要

本报告系根据大会 2003 年 12 月 22 日第 58/131 号决议提交，该决议要求秘书长提交一份报告，重点说明合作社在消除贫穷方面的作用。报告第一章是导言，强调联合国系统内外都认识到合作社可对促进消除贫穷和加强社会融合做出贡献。第二章讨论合作社如何促进增加收入和就业、增强社会融合和凝聚力。第二章还介绍了对会员国和主要合作社组织的调查结果，这项调查是为了征求他们关于合作社在消除贫穷方面所起作用的想法。第三章探讨合作社所面临的关键挑战，并提出建议供大会审议。

\* A/60/150。



## 目录

	段次	页次
一. 导言 .....	1-6	3
二. 合作社与减轻贫穷 .....	7-53	3
A. 增加收入和就业 .....	9-34	4
B. 对社会融合和凝聚力的贡献 .....	35-46	8
C. 对会员国和顶级合作社组织的调查 .....	47-53	11
三. 挑战和建议 .....	54-64	13
附件		
一. 作出答复的会员国名单 .....		17
二. 作出答复的顶级合作社组织名单 .....		18

## 一. 引言

1. 本报告系根据题为“合作社在社会发展中的作用”的大会 2003 年 12 月 22 日第 58/131 号决议提交，该决议要求秘书长向大会第六十届会议提交一份报告，重点说明合作社在消除贫穷方面的作用。鉴于大会第六十届会议将审查《千年宣言》的执行情况，以及到 2015 年实现极端贫困人口比例减半的千年发展目标被列为优先事项，本报告的主题特别有意义。此外，本报告通过重点说明合作社在减轻贫穷方面的作用，强调了自助组织对于帮助穷人脱离赤贫困境的特殊贡献。

2. 过去十年来，联合国系统内外都更加重视合作社在社会和经济发展方面的作用。1995 年在哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议特别承认合作社在以人为中心的发展方针中的重要性，并承诺充分利用和发展合作社在消除贫穷、促进充分和生产性就业和扩大社会融合方面的潜力和作用。<sup>1</sup>

3. 在 1996 年，大会通过了 1996 年 12 月 12 日第 51/58 号决议，促请适当考虑合作社在实现社会和经济发展目标方面的作用和贡献，特别是社会发展问题世界首脑会议关于消除贫穷、创造就业和加强社会融合的目标。随后，在 2002 年，大会提请会员国注意旨在为发展合作社创造有利的环境的准则草案，该草案将“合作社运动视为国家和国际事务中的独特和主要的利益有关者”（A/56/73-E/2001/68，附件）。

4. 2002 年，国际劳工组织大会通过了第 193 号建议，指出应将促进合作社视为国家和国际经济和社会发展的支柱之一。该建议特别提到合作社在下列方面的作用：满足成员需要和包括弱势群体在内的社会的需要，以实现他们在经济方面的参与以及社会融合，以及增强妇女对各级合作社运动的参与。2004 年，国际劳工组织（劳工组织）和国际合作社联盟发起了“合作走出贫穷”全球运动，推广合作社模式的企业，作为人们自助的手段。该运动提出在发展框架内创造新的小环境，如公平贸易概念和减贫战略文件进程，以此推广合作社模式的企业。

5. 欧洲联盟在 2003 年拟订和通过了《欧洲合作社协会规约》，对合作社运动表示支持。

6. 不管是在发达国家还是发展中国家，合作社都对减缓贫穷做出重要贡献，不过本报告将重点介绍合作社在发展中国家减轻贫穷中的作用，因为多数穷人居住在发展中国家。本报告还包括就合作社与减轻贫穷的某些方面问题发给会员国和顶级合作社组织的调查表的结果。此外，联合国许多组织提供了有益信息，介绍它们在促进和加强合作社以减轻贫穷方面的工作。

## 二. 合作社与减轻贫穷

7. 合作社有助于消除贫穷，因为合作社直接促进其成员和雇员在经济和社会方面取得进步，并间接刺激经济和加强其所在社区的社会结构。合作社的重要性与其宗旨以及对其成员和社区倡导的价值观和原则相关。换言之，如果目标是通过

开展发挥自己的长处并弥补自己的不足的经济活动，使穷人能够帮助自己，那么以人为中心的企业如合作社就有其内在的优势。<sup>2</sup>

8. 在大约 150 年的时间内，合作社已发展到 100 多个国家并进入了各种部门和活动，包括农业、渔业、住房、银行、保险、水、电和保健。合作社作为自助组织，通过设立和运作有自主权、由成员拥有的企业，帮助成员实现其社会和经济需要和目标，这类企业通过将有限资源聚集在一起并降低风险，创造收入和就业，同时增进社会融合和社区凝聚力。这些企业属于私营部门，但采取利益有关者问责制的民主形式。<sup>3</sup> 与其他类型的私营部门企业组织不同，合作社，如下文方框 1 简要说明的，遵循一套重视社会责任和社区发展的核心价值观和原则。

### A. 增加收入和就业

9. 合作社通过将成员个人有限的资源聚集在一起创办企业，帮助成员创造、改进和保护收入和就业机会，使成员能够参加生产、利润分享、成本节约或风险共担活动。合作社寻求促进可能无法自己创建企业的个人的经济以及社会福利。合作社产生经济增加值的原因在于，它们在获得投入和服务、利用资源和/或销售产品或服务方面提高了效率，个人单独行动将难以实现这一点，特别是贫穷的个人。

#### 方框 1

##### 合作社的价值观和原则

##### 什么是合作社？

合作社是由个人组成的自治协会，他们通过共同拥有和民主管理的企业，为实现共同的经济、社会和文化需要和目标而自愿结合在一起。

##### 合作社的价值观

合作社以自助、自负盈亏、民主、平等、公平和团结等价值观为基础。按照首创者的传统，合作社成员信奉诚实、开放、社会责任和关心他人等道德价值。

##### 合作社的七项原则

- 自愿、自由加入
- 成员民主管理
- 成员经济参与
- 独立自主
- 教育、培训和通报信息
- 合作社之间相互合作
- 关心社区

资料来源：Making a Difference: Cooperative Solutions to Global Poverty, edited by Andrew Bibby and Linda Shaw, the Cooperative College, 2005。

10. 不管是在发达国家还是发展中国家，合作社都在农业部门发挥了重要作用。一种常见的合作社形式是农民合作社或农业生产合作社。由于多数穷人住在农村，从事农业，这些类型的合作社提供了贫穷农民增加或稳定收入的适当渠道。这类合作社向农民提供他们需要的农业用品、产品销售机制以及其他重要服务，如营销、信贷、保险和运输。通过相互保险和农场信贷，合作社成员能够更好地对付歉收和其他紧急情况。

11. 通过组成合作社，小农户可以更好地利用各种投入、共用公共设备和更好地进入市场，从而享受规模经济带来的好处。农业合作社可提高效率，往往使农民在与较大企业竞争中处于比个人单干更有利的地位。这一点在农民面对日益加剧的全球化需要保持其竞争力的部门尤其重要。

12. 因此，农村穷人通过组成合作社，能够更好地动员起来采取集体行动，作为市场上的买主和卖主取得更有利的谈判地位。例如，估计全球 50% 以上的农业产出是通过合作社销售的。<sup>4</sup> 这种集体行动取得成功的一个范例是印度的奶制品村级合作社，这些合作社组成邦一级的销售联合会。管理销售被视为这些合作社取得成功的一个关键因素，它们与只向私营公司供应牛奶，然后由这些公司贴上自己的商标销售的其他奶制品合作社不同。印度奶制品合作社网络包括 22 个邦级联合会，涉及逾 285 个县的 170 个奶品联盟，涵盖近 101 000 个村级协会，有近 1 100 万个成员。<sup>5</sup> 孟加拉国的 Milk Vita 合作社借鉴了印度奶制品合作社的成功经验，使那里约 300 000 住户收入增长了 10 倍。<sup>6</sup>

13. 最近与农业合作社相关的一个营销概念是“公平贸易”，发展中国家的生产性合作社或民主组织可以根据它与发达国家的经销商和消费者结成伙伴关系。在公平贸易机制下，生产者得到的价格保证高于世界价格，并足够抵销生产成本。公平贸易供货方同意遵守国际劳工标准和不歧视做法，并避免使用童工。采用这种做法的一个例子是东帝汶最大的咖啡出口商，它加工的咖啡产量占全国三分之一左右，它采用公平贸易机制，专营高价值有机咖啡，销售市场遍及世界各地。

14. 合作社通过信用社和小额供资实体一向在提供金融服务方面发挥有力作用，它们鼓励自愿储蓄并提供负担得起的贷款和保险。在许多发展中国家，信用社已成为小额储蓄帐户和贷款服务的最大来源，尤其是服务于农村地区的穷人和有工作穷人，因为在这里，许多人无法得到传统的银行或保险服务。

15. 目前，信用社服务于全世界 87 个国家约 1.2 亿成员，它们帮助成员提高收入，增加财富和保障，并为其家庭提供住房。<sup>7</sup> 为了使缺乏资源的穷人能够成为信用社个人成员，信用社协会如世界信用社理事会设立了储蓄和信贷银行。成员最初集体加入，最后成为有自己的储蓄帐户和贷款的个人成员。

16. 通过一个国际信用社汇款系统即国际汇款网（IRnet），许多没有银行帐户的移徙者能够花较少费用将资金汇往本国，并最终成为信用社成员。<sup>8</sup> 通过创造了汇款市场的竞争，IRnet 促使其他汇款服务提供者降低了汇款费用。

17. 保险是一种重要的金融服务，通过保护穷人的资产并降低风险，增强他们承受经济打击的能力。合作社已经证明可以作为针对疾病、盗窃、暴力和自然灾害等向穷人提供小额保险的有效机制，合作社还向有工作穷人特别是非正规经济部门的人提供关于保险的意义的信息和教育。哥伦比亚的一家保险合作社 La Equidad 为 330 多万名成员客户提供服务。<sup>9</sup>

18. 合作社提供的小额信贷和小额供资服务不断发展，非常成功地增强了穷人特别是妇女的能力，使他们能够充分发挥生产潜力。提供信贷机会，特别是对信贷政策和方案进行调整，以适应农村环境和农业，已成为努力增强农村妇女能力的核心。农村妇女能够得到金融服务有助于提高农业生产率并加强粮食安全。农村妇女得到金融服务还有助于提高她们的发言权，这一点在执行农村政策和保护包括妇女和男子在内的所有农民权益方面已日益成为一个重要因素。这样，就逐渐消除了农村妇女参加农业组织并在其中享有代表权的障碍。

19. 消费合作社是一种历史较悠久的合作社形式。这类合作社侧重于零售，因为购买量大，使成员能够以较低成本购买货物，净利润则由成员共享。由于能够大宗购买，这些合作社得以在零售商之间缺乏竞争的村庄里降低零售货物的价格。

20. 在许多国家，消费合作社占很大的市场份额。例如，在印度，估计有 25 000 多个合作社以及大约 700 个中心批发仓库。<sup>10</sup> 在多数中东欧国家，合作社占 20% 至 30% 的市场份额，在农村地区力量尤其强大，尽管有经营失败的情况，而且竞争激烈。<sup>11</sup>

21. 在提供住房、保健、教育、水、电等基本服务的许多合作社，合作社关心社区福利的原则得到体现。合作社在这些部门参与提供服务，突出表明它们可对实现若干千年发展目标做出切实贡献，如提高儿童识字率、降低死亡率、防治艾滋病/艾滋病和其他疾病以及改进饮用水和体面住房的获得等相关目标。

22. 许多发展中国家贫民窟居住者增加的速度快于城市改造的速度，迫切需要推广并加强已证明有效的措施，改善贫民窟条件，增强社区的活力。合作社以不同方式帮助提供体面住房，如通过房产共同拥有、管理合作社，以及住房建设合作社等形式。另一方面，信用社及储蓄和抵押合作社则帮助为建设和拥有住房提供融资。

23. 针对中美洲和南美洲的贫民窟居住者，在瑞典合作社中心的支助下，正通过加强可持续的住房合作社发展出受欢迎的其他住房选择。<sup>12</sup> 在危地马拉，该项目旨在支助新的住房合作社，为在非正规经济部门就业并居住在棚户区 and 贫民窟的 125 个家庭服务。在尼加拉瓜，项目以在小企业工作和从事农业的 650 个低收入家庭为服务对象。

24. 全世界 50 多个国家有保健合作社，它们向大约 1 亿住户提供保健服务——医疗、康复、健康教育。<sup>13</sup> 巴西全国三分之一的开业医师是提供保健服务的合作社

Unimed 的成员。在菲律宾，ORT 保健扩展计划提供多方面产妇保健和其他保健服务。

25. 艾滋病毒/艾滋病呈蔓延之势，合作社运动在扭转这种疾病的趋势方面变得特别重要。尤其是在世界受影响严重的地区，合作社不少成员、工作人员和领导因此病丧生，因而削弱了合作社业务的维持能力。在肯尼亚，肯尼亚储蓄和信贷合作社联盟和肯尼亚农村储蓄和信贷协会联盟等信用社通过提供医疗费和住院费紧急贷款来帮助艾滋病毒/艾滋病患者。<sup>14</sup>

26. 全球可享用安全饮用水的人口比例已从 1990 年的 71% 提高到 2002 年的 79%，尽管如此，仍有大约 10 亿人不能享用安全饮用水，多数在农村地区和城市贫民窟。玻利维亚一个水合作社的成功经验在为穷人提供安全饮用水方面提供了一个可以借鉴的范例。圣克鲁斯公用事业合作社（SAGUAPAC）是一个位于拥有 100 万人口的偏远城市中的水合作社，有 100 000 个成员。<sup>15</sup> 该消费合作社收取非技术工人负担得起的较低水费。伯明翰大学的经济学家曾进行过一项研究，结果发现 SAGUAPAC 是拉丁美洲运营最好的水公司之一，因为该合作社水的渗漏率低，工作人员生产率高，并且普遍使用水表计量。

27. 与此类似，合作社模式也被用于电力供应。在孟加拉国，逾 79 个农村电力合作社为大约 400 万用户服务，接受服务的人数超过 2 500 万。在捐助组织的帮助下，该网络在继续扩大，并逐步实现财政自我维持。<sup>16</sup> 电费收缴率超过 98%，损耗只有 16%。

28. 在美利坚合众国，国家农村电力合作社协会的大约 1 000 个电力合作社为 3 400 万人服务。该协会还帮助发展中国家建立农村电气化合作社，包括孟加拉国、玻利维亚、印度、尼加拉瓜和越南。

29. 合作社还通过提供基本服务和公用事业，向农村穷人提供发展方面的其他好处或外部因素，尤其是在保健和教育领域。例如，电气化有助于发展农村工业，提高食品加工/保存能力，使学校儿童在日落后还能够看书，并通过无线电的使用促进信息流动。

30. 偏远地区缺乏交通工具影响生产率，而有时当地条件要求人们采取创新解决办法。在巴西，Balsa 合作社提供工具，把小汽车及其乘客运过一条水流湍急的河流。事实证明这种合作社办法通过给村民提供收入来源，给他们带来了经济利益；这种安排还为通勤者节约了时间和燃料费。

31. 由于有更多的人不能在正规经济部门找到工作或创办小企业，非正规经济部门的有工作穷人数量逐步增加。<sup>17</sup> 在非洲，估计过去十年非正规部门工作占非农就业的大约 80%，城市就业的 60% 以上，以及新增工作岗位的 90% 以上。<sup>18</sup> 由于非正规部门没有得到官方承认、登记、保护或管理，工人容易受到剥削，并且他们无权参加正规经济部门提供的社会保护方案。

32. 事实证明，合作社在非正规经济部门的工人中间是非常成功的，如在出租车司机和小零售商中间。在乌干达，坎帕拉的擦鞋匠建立的合作社就非常成功。该合作社组织开始时有 5 名成员，现在已发展成拥有 600 名正式成员的合作社，称为擦鞋业合作社协会。合作社成员可享受一些好处，如可以储蓄和贷款，参加合作社培训方案。该合作社还与一家国际鞋油公司有业务往来，并经营一个制鞋刷项目。

33. 有些合作社在向非正规自助群体提供社会保险方面做得非常成功，这方面有令人鼓舞的证据。例如，在坦桑尼亚联合共和国达累斯萨拉姆，Mwanayamala 合作社的约 1 000 个市场摊主每天缴一小笔费用租赁摊位。他们所缴的部分租金用来支付合作社成员的死亡和住院抚恤金。在印度，自营职业妇女协会的综合保险计划是该国针对非正规工人的最大分摊性社会保障计划之一，为约 32 000 名女工提供了保险。同样，在萨尔瓦多，城市中心市场的摊主可以参加一项信贷计划，以获得医疗资金。

34. 合作社还可以帮助非正规经济活动正规化。劳工组织报告说，许多合作社开始时是非正规集体企业，后来发展成可以维持的组织，最后登记为合法经营实体，加入正规经济的行列。<sup>19</sup>

## **B. 对社会融合和凝聚力的贡献**

35. 在社会能力不平等，缺乏社会实力和权利，无法获得社会服务、市场和信息或被排斥在这些服务之外的情况下，合作社模式可以成为推动社会融合和凝聚力的一个有效渠道。在许多社会，造成社会解体和功能失调、种族和民族的紧张局势以及国内冲突的部分原因是贫穷的增加和不平等的加剧。人们越来越意识到解决这些不平等和相关问题应当成为减贫战略至关重要的一个组成部分。

36. 合作社使穷人能够组织联合会和联盟，从而增强自己的力量，表达自己的意见。赋予穷人权力，推动穷人参与减贫战略的工作也可以从合作社模式中受益，因为合作社的价值观和原则强调社会责任和关心社区。

37. 合作社往往能够推动和促进能力建设和人力资源投资，因为他们经常在成员的企业经营和组织技能培训和教育及信息交流方面发挥重要的作用。除了加强所在社区的能力建设外，合作社还通过提供培训和服务加强对人力资源的投资。例如，玻利维亚、厄瓜多尔和菲律宾的信用社向当地的家庭提供教育以及保健和营养方面的信息。合作社团体组织的座谈会、研讨会和会议提供了讨论重要问题的论坛，使人们可以做出更好的，对社会更负责任的决定。

38. 指引合作社组织的价值观可以帮助传播社会价值观念，推动树立有益的行为榜样。从本质上讲，诚实、公开、社会责任和关心他人等合作社的价值观念可以鼓励不同成员间的相互理解，使他们能和谐工作，和睦相处。此外，不论是在同质社会还是异质社会，通过成员参与的程序，合作社帮助加强了成员对民主进程

的了解。成员参与建立共识和制订决策，因而培养了承诺、责任感、信任和诚实的品质以及对其他成员权利的尊重。成员将这些经验带到其他的活动领域，使整个社区获益。合作社在将社区中敌对的部分聚集在一起以实现共同利益方面发挥了作用。此外，通过将成功的社员树立为榜样，合作社向其社区展示了只要团结一致，就有可能在个人层面上扭转和改善悲惨的社会经济状况。

39. 合作社采取的参与性和民主的方式也有助于增强穷人的力量，使他们能更有效地表达自己的意见。合作社组织通过向政府机构陈述意见来捍卫和保护合作社的经济和法律权益。例如，农民合作社向地方和国家政府倡导农民的权利和福利，包括农业改革和公平销售做法。因此，对于被边缘化的穷人和失业人员，尤其是那些由于性别、年龄、残疾和其他社会文化特征而被剥削和歧视的人来说，加入合作社对他们大有裨益。合作社能够促进社会融和，增强参与性民主制度，改善社会稳定和施政，这些都是减贫工作取得成功不可或缺的元素。

40. 就空间或地理范围而言，合作社往往具有必需的固有灵活性。只要人们，包括居住在边远地区的人愿意组织起来实现一个共同的目标，就可以成立合作社。因此，在那些私营企业和政府服务难以涉足的地区，合作社能够有效地提供机会和服务。与其他类型的企业相比，许多合作社能够在经济上被边缘化的边远地区有效地运作。由于大多数的穷人都生活在农村和边远地区，合作社的优势就在于能够在需要它们的地方组织起来，从而成为减贫的有效工具。正因为如此，合作社非常适合帮助最贫穷的人口。同时合作社还能有效地帮助动乱区和暴力发生的地区。例如，在哥伦比亚，当银行停止在冲突地区的运作时，信用社却能够生存下来，提供必要的金融服务。在冲突过后的阿富汗，试点信用社帮助进行基层重建，为农业生产提供财政援助。<sup>20</sup> 2004年12月的海啸灾难发生后，合作社还积极参与了救灾、重建和恢复工作。

41. 当合作社专门满足社会上最弱小，处于不利地位的人以及被边缘化的群体的需要时，还会促进社会融合和社区凝聚力。妇女们发现加入合作社企业使她们能取得经济权力，参与企业经营活动，促进创造就业机会。合作社还向她们提供服务，增加和保护她们的资产。例如，信用社使妇女可以自己理财，为她们企业获得信贷。此外，加入卫生、儿童保育、社区发展和消费者合作社能够创造一个社会安全网，减轻家庭负担，使妇女可以从事收入更高的经济活动。例如，印度的自营职业妇女协会通过各种合作社向500 000名妇女提供服务，如上门银行服务、农村生产、卫生和儿童保育服务。<sup>21</sup>

42. 妇女地位的提高也必然给儿童和年轻人带来好处。合作社运动对儿童的状况特别感兴趣，成立了旨在发展年轻人才能，使其不致虚度时间的合作社。例如，在塞尔维亚和黑山，青年合作社帮助年轻人找到短期的工作。意大利有一个针对青年人的方案，对他们进行合作方法方面的教育。

43. 合作社还在组织老年人相互帮助方面发挥了特别重要的作用。在许多发达国家，退休的老年人组织起来在对其产生影响的公共和私营部门的方案中倡导自身的利益，并向同年龄组的人提供个人建议和咨询。瑞士的米格罗消费者合作社联合会开展了方案，让成员帮助老年人保持并利用他们的能力。为满足农村人口迅速老龄化带来的需求，日本的农业合作社增加了向老年成员提供的服务。老龄人口不断增加的发达国家还成立了保健合作社。提供照料的人在威斯康星农村成立了护理合作社，向他们的客户提供独立生活的支助。<sup>22</sup>

44. 工人合作社向残疾人提供恢复工作能力的培训，使他们有机会重新融入社会，最终重返劳动力行列。捷克共和国的捷克和摩拉维亚生产合作社联盟代表着302个实体，其中50个是残疾人合作社，雇用了7000名残疾人。联合国粮食及农业组织在塞拉利昂开展了一个帮助残疾人的项目（见方框2）。服务合作社还大力倡导解决残疾人关心的问题，保护残疾人的利益，如职业安全、消费商品的质量控制以及采取措施促进健康的生活。

#### **方框 2** **农村合作社企业中的残疾人**

在经历过冲突的国家，合作社帮助残疾人重建生活，重新融入社会。在塞拉利昂，十年的敌对行动极大地改变了人们的生活。战争总会给一个国家带来严重的损失，而塞拉利昂情况的特点是数以千计的平民因战争而伤残。粮农组织的一个项目向农村的残疾人提供技术和业务技能的培训，帮助改善其家庭福利，促进其所在社区的发展。

残疾人接受了锻造、食品加工和赚取收入所需的其他技能的培训，这使他们有可能过上好日子，也展示了残疾人也能为自己的家庭福利做出重要贡献。

由粮农组织提供最初的创业资本和投入，在博城、邦特、通卡里里和洛克港地区成立了四个培训和生产中心。在社区老年人的支持下，这些中心现在完全由残疾人拥有和管理。农业、社会福利、卫生和教育部门的政府推广人员向他们提供咨询服务。

锻造之所以被选为培训的一个主要领域，不仅是因为残疾人可以很容易地从事这项活动，还因为锻造在塞拉利昂社会中非常重要。作为基层的工匠，铁匠们生产和修理农业用具和其他工具。因此，他们在农村发挥着至关重要的作用。该项举措通过农村合作社企业帮助残疾人重新参与政治、社会、经济和文化生活。

塞拉利昂共有约250 000名残疾人，占总人口的4%左右，因此，该项目不过是一个微不足道的开端，尽管如此，参训人员已经开始培训社区内其他的残疾人从事锻造和其他活动的技能了。为了帮助他们和推动在其他地区展开类似的方案，粮农组织为农村的残疾人编写了一本农业创收活动的培训手册。

45. 合作社能够赋予土著民族经济权力，同时帮助他们保存独特的社会文化遗产。由土著人民控制的合作社一般都是利用当地的资源，并根据当地独特的社会价值观调整生产方式。此外，土著人民可以通过合作社建立起就合理市场条件进行谈判所必需的信用和有效的代表权。在菲律宾，土著人民合作社的目标中包括保护和促进土著文化，保持和保护自然资源和环境。<sup>23</sup>

46. 许多发达国家的移徙者也受益于合作社，因为合作社向他们提供廉租房、职业培训和教育方面的支助。移徙者合作社还因帮助难民和境内流离失所者重新定居或重新融入社会而发挥了一项重要的社会-政治功能。

### C. 对会员国和顶级合作社组织的调查

47. 向所有会员国发出了一份简短的问卷，听取他们对合作社在消除贫穷方面所作贡献的意见。也向顶级合作社组织发出了问卷，听取他们的意见。本节报告是以 35 个会员国和 38 个顶级合作社组织的答复为依据的（分别见附件 I 和 II）。调查结果见表 1 和表 2。

48. 参加调查的大部分会员国报告说，它们的社会经济发展政策使合作社能够发挥作用，它们把合作社当作农业发展战略的一部分加以推广。多数会员国还报告说，它们认为合作社能够为减少贫穷做出贡献。这一结果与多数顶级合作社组织对这个问题的答复一致。总的来说，顶级合作社组织认为所在国家的政府认识到了合作社在社会经济发展和农业发展中能够发挥的作用。此外，大多数的顶级合作社组织报告说，其附属合作社主要是帮助成员减少贫穷，其次是帮助社区内的非成员。

49. 关于合作社参与国家减贫方案问题，约三分之二的会员国报告说，合作社关心的问题 and 观点被纳入了国家减贫的方案，如减贫战略文件。此外，61%的会员国报告说，合作社还参与拟订、执行和监测减贫方案或减贫战略文件。有意思的是，关于这个问题，参加调查的顶级合作社组织中，只有不到一半认为政府将合作社关心的问题 and 观点纳入了国家减贫方案。相同比例的顶级合作社组织认为其附属合作社组织参与了国家减贫战略的拟订、执行或监测。

50. 然而，关于政府是如何让合作社参与减贫战略文件进程的，顶级合作社组织的答复表明，它们认为其附属合作社主要是参与执行减贫战略文件，而较少参与拟订和监测。会员国也做出了类似的答复。一些顶级合作社组织指出，在起草减贫战略或减贫战略文件时并没有征求合作社的意见。这表明各国政府可以让合作社更多的参与到拟订、执行或监测国家减贫战略和方案的进程中去。

51. 几乎所有会员国都报告说，已设立了负责与合作社打交道，执行有关合作社的方案的结构，政府也制订了合作社发展政策，并就合作社法律采取了具体的行

动。这些答复表明，许多国家都已建立了基本的制度和法律框架来支持合作社的发展。几个参加调查的会员国报告说，为了加强和支持合作社，已批准并颁布了新的法律和合作社法规，并修改和完善了旧的法律，为反映全球社会经济变革的合作社提供有利的环境。然而，多数顶级合作社组织认为政府在帮助合作社获得捐助者的技术援助方面做的还不够，建议政府改善在这一领域的服务，帮助合作社进行能力建设。

52. 关于两性平等问题，绝大多数顶级合作社报告说，其附属合作社促进了两性平等，对妇女的参与没有限制，而且妇女参与了合作社的管理。顶级合作社组织报告说，为促进两性平等已采取了措施，如培养妇女的领导力和技能，进行能力建设；推动制订非歧视性的雇用程序；为妇女担任组织内的领导职位设立配额。

表 1

**会员国调查答复汇总**

	是 (百分比)	否 (百分比)	收到答复的 总数
<b>促进合作社发展</b>			
社会经济发展政策促进合作社发挥作用	94	6	35
将合作社作为农业发展战略的一部分加以推广	75	25	32
<b>合作社在减贫中的作用</b>			
合作社为减少贫穷做出了贡献	89	11	35
合作社关心的问题 and 观点被纳入国家减贫方案，如减贫战略文件	67	33	33
合作社参与拟订、执行和监测减贫战略文件	62	38	24
<b>合作社发展的有利环境</b>			
成立了负责与合作社打交道，执行有关合作社方案的机构	94	6	35
政府制订了合作社发展政策	91	9	32
关于合作社法采取了具体的行动	97	3	32
在合作社成员中开展能力建设活动和方案	69	31	32
与合作社共同开展方案，为合作社的设立和(或)壮大提供财政支助	76	24	33
制订了专门鼓励弱势群体加入合作社的政策	76	24	33

表 2  
合作社组织调查答复汇总

	是 (百分比)	否 (百分比)	收到答复的 总数
<b>促进合作社发展</b>			
认为政府的社会经济发展政策使合作社可以发挥作用的合作社组织	83	17	36
认为政府把合作社当作农业发展战略的一部分加以推广的合作社组织	86	14	36
<b>合作社在减贫中的作用</b>			
其附属合作社帮助成员减贫的合作社组织	92	8	37
认为政府将合作社关心的问题和意见纳入了国家减贫方案，如减贫战略文件的合作社组织	43	57	35
认为其附属合作社参与了拟订、执行或监测减贫战略文件的合作社组织	42	58	36
<b>合作社发展的有利环境</b>			
认为政府帮助合作社获得捐助者的技术援助的合作社组织	38	62	34
认为其附属合作社参与了法律法规的起草，为合作社的发展创造有利环境的合作社组织	85	15	34
向其附属合作社的成员提供教育和/或培训的合作社组织	91	9	35
<b>合作社与两性平等</b>			
在其附属合作社成员中推动两性平等的顶级组织	82	18	34
认为其附属合作社限制妇女或男性加入合作社的合作社组织	0	100	35
其附属合作社让妇女参与合作社管理的合作社组织	97	3	34
<b>教育和培训</b>			
其附属合作社给社区中的非成员带来间接好处的合作社组织	82	19	33

53. 调查答复表明政府和国家合作社运动可以进一步加强合作伙伴关系，以更加充分地实现合作社企业在增强穷人力量，帮助他们摆脱贫穷方面的潜力。

### 三. 挑战和建议

54. 合作社面临的一个特殊挑战是它们必须积极地进行自我调整和振兴，以便充分发挥帮助穷人脱贫的潜力。过去合作社主要关注成员和所在社区关心的地方性问题，但现在合作社比以往任何时候都应当增强自己的力量，适应全球市场的新现实。

55. 为确保自身的生存力和可持续性，合作社企业需要拓宽其资金来源，与非传统、非政府的伙伴进行合作。鉴于国家支持的合作社网络在衰退，合作社需要寻求新形式的外部资本，实现资金来源多样化，同时要确保不会危害其民主做法和自主权。

56. 全球化的发展，尤其是农产品市场的开放可能而且已经给农业部门的合作社带来了严重的冲击。为适应新的全球现实，合作社应利用信息和生物技术，进行农业政策的改革，采纳业务经营的新做法和新战略。为确保自身的生存，合作社应采取措施进行创新，以便能够以具有竞争力的价格提供高质量的货物和服务，如实现产品的多元化来适应不断变化的市场需求。例如，印度喀拉拉的蒂耐施比蒂工人合作社在卷烟需求量下降后，实现产品多元化，由生产卷烟发展到生产食品。40 000 名雇员（80%为妇女）接受了再培训，由生产卷烟转而生产加工食品。此外，该合作社还成立了一个研究和软件开发中心，进入了集成电路技术领域。

57. 合作社面临的另一个挑战是它们必须避免政治力量或外部势力的侵袭，因为这会使他们容易受到政治领导层变换或多变的政治利益的伤害。如果没有广大的成员，强有力的支持和参与，合作社就会变得力量薄弱，反应迟钝，脱离社区。合作社必须真正做到自愿、自主、由成员自行管理，只有这样成员的利益才不会受到损害。

58. 合作社需要按照以社区推动发展的方式，推动农村和城市的穷人、社会经济地位低下的人和被边缘化的人自己组织起来，以扩大和深化合作社的影响。要做到这一点，需要提高合作社的能见度，展示合作社给公民提供的机会，使政府进一步了解合作社的活动可能给社会带来的益处。

59. 世界上 70% 的贫穷人口生活在农村，因此，需要加强对农业部门合作社的支持，如，通过可持续性地使用自然资源来提高农业生产率，和创造非农产业的就业机会。应利用妇女发展小额信贷合作社的成功经验，促进妇女更多地参与合作社，特别是农村合作社及生产和服务型合作社的活动。

60. 合作社能够在减贫战略文件方面发挥重要的作用。减贫战略文件进程强调参与性的做法，特别是穷人的参与，这为合作社和顶级合作社组织成为有效的参与者提供了机会。顶级合作社组织对调查问卷的答复表明合作社对减贫战略文件的执行的参与较多，对其拟订和监测参与较少。

61. 合作社在基层有广泛的影响力，因此可以通过以下方式帮助实施针对低收入家庭的财政方案，小额信贷和保险；提供职业培训和再培训，对创办小企业给予补贴；充当政府提供服务的渠道。虽然在拟订和监测减贫战略文件过程中，已经听取了一些成熟的合作社的意见，在这方面还可以开展更多的工作。为使合作社充分参与，强化的合作社联合会可以在减贫战略文件进程中更有效地反映穷人的意见，代表穷人，特别是在国家一级。在地方一级，合作社可以在进程中为表达

穷人的需要，成功地帮助和造福穷人提供集体的力量。减贫战略文件进程需要在拟订、执行和监测阶段正式邀请和实现合作社的参与。

62. 合作社之间及合作社与政府间的有效伙伴关系应当得到加强。加入顶级合作社组织并积极地参与其活动，特别是加入国际合作社联盟将有助于提高全球的认识和支持力度。建立伙伴关系的好处包括在合作社间更有效地交换资源、开展培训和提供技术援助。通过共享的良好做法数据库，合作社可以方便地了解成功经验的范例和吸取的重要教训。与此相关的是需要改善关于合作社及其对国民经济的影响的统计数据，对该主题的问卷调查所作答复的质量就说明了这一点。

63. 政府可以与合作社运动进行协商和合作，通过审查、修改和颁布立法、行政程序和要求，使其符合在快速变化的社会经济环境中建立和发展合作社的需要，以此进一步推动合作社的发展和生存能力。此外，为确保合作社的长期生存能力，还需要启动或加强各种方案，通过增强合作社成员的组织、领导能力和财务技能来改善获取技术的可能性和加强能力建设。最后，政府需要为合作社提供一个平等的竞争环境，将合作社和其他的企业一道作为有竞争力的货物和服务的提供者加以利用，从而推动合作社作为减贫过程的有效伙伴的作用。在没有开展这样的方案的国家，需要组织一个联合协商理事会或咨询机构来改善合作社、政府和其他社会机构之间的对话和伙伴关系。

64. 在本报告基础上，大会不妨审议以下建议，并请各国政府、国际组织与合作社及合作社组织共同：

(a) 推动合作社和顶级合作社组织更广泛地参与减贫行动，特别是在存在减贫战略文件的地方参与它的拟订、执行和监测。在此方面，必须要采取步骤，更好地收集和传播关于合作社在减贫中发挥的作用及其对社会经济发展做出的贡献的信息和数据；

(b) 审查、修改或颁布立法，包括行政程序和要求，以期在快速变化的社会经济环境中促进合作社和顶级合作社组织的发展和可持续性，扩大和深化合作社在穷人中，特别是农村和农业部门的穷人中的影响力，和推动妇女和弱势群体参与各部门的合作社；

(c) 启动和支持方案，提高合作社成员的组织、管理和财务技能，以此来改善合作社获取技术的手段，加强能力建设，并在此方面帮助合作社从捐助者得到必要的技术援助；

(d) 提供有利的政治、社会和经济环境，保证和保护合作社的自治和民主原则，同时为合作社提供一个平等的竞争环境，使其成为政府和私营部门的有竞争力的货物和服务的提供者。促进这样的有利环境的一种办法是由政府和合作社之间通过联合协商理事会和（或）咨询机构进行有效的合作与对话。

## 注

- <sup>1</sup> 见《社会发展问题世界首脑会议的报告, 1995年3月6日至12日, 哥本哈根》(联合国出版物, 出售品编号: C.96.IV.8), 第一部分, 承诺9, (h)分段。
- <sup>2</sup> Johnston Birchall, J., 《Cooperatives and Millennium Development Goals》, (国际劳工组织, 2004, 日内瓦), p.96。
- <sup>3</sup> Andrew, (eds.), 《Making a Difference: Cooperative Solutions to Global Poverty》, Cooperative College, 2005.p.53
- <sup>4</sup> 同上, p.22。
- <sup>5</sup> Verghese, Kurien, “India’s milk revolution: Investing in rural producer organizations”, 在世界银行会议“加强减贫工作: 全球性学习活动和会议”上提交的论文, 2004年5月25日至27日, 上海。
- <sup>6</sup> “Can Cooperatives save the world?”, 《Developments, The International Development Magazine》, (大不列颠及北爱尔兰联合王国, 国际发展部)。
- <sup>7</sup> 《The Credit Union Difference》, Vol.7, No.1, (世界信用社理事会, April 2005)。
- <sup>8</sup> 同上。
- <sup>9</sup> Bibby and Shaw, 前引书。
- <sup>10</sup> Johnston Birchall, “Reduction through Self-help: Rediscovering the cooperative advantage, Poverty”, (国际劳工组织, 2003年, 日内瓦)。
- <sup>11</sup> 同上。
- <sup>12</sup> Bibby and Shaw, 前引书。
- <sup>13</sup> 同上。
- <sup>14</sup> 同上。
- <sup>15</sup> Birchall, “Poverty Reduction……”。
- <sup>16</sup> Bibby and Shaw, 前引书。
- <sup>17</sup> 《Decent Work and the Informal Economy》, (国际劳工组织, 2002年, 日内瓦)。
- <sup>18</sup> 同上。
- <sup>19</sup> 同上。
- <sup>20</sup> 《the Credit Union Difference》, vol.7, No.1 (世界信用社理事会, 2005年4月)。
- <sup>21</sup> Bibby and Shaw, op.cit.
- <sup>22</sup> Birchall, “Poverty Reduction……”, op.cit.
- <sup>23</sup> Birchall, “Cooperatives……”, op.cit.

## 附件一

## 作出答复的会员国名单

巴林	蒙古
波斯尼亚和黑塞哥维那	缅甸
智利	巴拿马
哥伦比亚	菲律宾
塞浦路斯	葡萄牙
多米尼加共和国	大韩民国
埃塞俄比亚	塞内加尔
斐济	塞尔维亚和黑山
格鲁吉亚	新加坡
印度尼西亚	斯洛伐克
伊朗（伊斯兰共和国）	斯里兰卡
约旦	阿拉伯叙利亚共和国
科威特	泰国
黎巴嫩	特立尼达和多巴哥
立陶宛	土耳其
马来西亚	坦桑尼亚联合共和国
马尔代夫	赞比亚
墨西哥	

## 附件二

### 作出答复的顶级合作社组织名单

中华全国供销合作总社

Asociación Colombiana de Cooperativas

亚洲信贷联盟联合会协会

比利时 Boerenbond

博茨瓦纳合作社协会

俄罗斯联邦消费者合作社协会中央联盟 (Centrosojuz)

Confederación de Cooperativas Agrarias de España

Confederación de Cooperativas de Colombia

Confederación Paraguaya de Cooperativas

Confederazione Cooperative Italiane (Confcooperative)

Conseil Canadien de la Coopération

Cooperativas Agrarias Federadas

捷克共和国合作社协会

肯尼亚合作社银行

合作社中央银行 (塞浦路斯)

泰国合作社联盟

塞尔维亚合作社联盟

斯洛文尼亚合作社联盟

塞浦路斯土族合作社中央银行

自由农场主合作社联盟

Groupement National de la Coopération

印度尼西亚合作社发展研究所

国际合作部 (大韩民国)

日本工人合作社联盟

Kooperative Förbundet

Liga de Cooperativas de Puerto Rico

立陶宛消费者协会联盟

全国信用社协会

尼泊尔全国合作社联盟

印度国家合作社联盟

工人消费者保险合作社全国联合会 (Zenrosai)

全国农业合作社共同保险联盟 (Zenkyoren)

意大利合作社国家联盟

Pellervo (芬兰合作社联合会)

Riksbyggen Ekonomisk Forening

斯里兰卡消费者合作社协会联合会

Union Regionale des Coopératives d'Epargne et de Crédit du Bam

越南合作社联盟

---